

Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 1. Oktober 1940.

108. Stück.

Preis: K 2.—.

Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 1. října 1940.

Cena: K 2.—.

Částka 108.

Inhalt: (331—333.) 331. Kundmachung, betreffend die Regelung der Erzeugung und Verwertung von Geflügel, Eiern, Honig und Wachs und Erzeugnissen aus Geflügel und Eiern sowie des Aufkaufes von Federn. — **332.** Kundmachung, betreffend die Regelung des Aufkaufes, Absatzes und der Verteilung von Kartoffeln. — **333.** Kundmachung, betreffend die Ausstellung von Bezugscheinen auf Weizen- und Gerstenmehl.

Obsah: (331.—333.) 331. Vyhláška o úpravě výroby a zužitkování drůbeže, vajec, medu a vosku a výrobků z drůbeže a vajec a výkupu peří. — **332.** Vyhláška o úpravě výkupu, odbytu a rozdělování bramborů. — **333.** Vyhláška o vystavování odběrních listů na pšeničnou mouku a ječnou mouku.

331.

**Kundmachung
des Ministers für Landwirtschaft
vom 20. September 1940,
betreffend die Regelung der Erzeugung und
Verwertung von Geflügel, Eiern, Honig und
Wachs und Erzeugnissen aus Geflügel und
Eiern sowie des Aufkaufes von Federn.**

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

(1) Die Erzeugung und Verwertung von Geflügel, Eiern, Honig und Wachs und Erzeugnissen aus Geflügel und Eiern, sowie der Aufkauf von Federn werden nach den unten angeführten Bestimmungen geregelt. Dies gilt für die Regelung der Erzeugung und Verwertung von Wachs nur insoweit, als es sich um die Gewinnung von Wachs im Protektorat Böhmen und Mähren zur Weiterverarbeitung und zwecks Abgabe für den Imkereibedarf oder um den Aufkauf von solchem Wachs handelt, soweit dieses verarbeitet oder unverarbeitet zu Imkereizwecken abgegeben wird.

(2) Unter Geflügel sind Hühner, Gänse, Enten, Truthühner und Perlhühner zu verstehen. Federwild gilt nicht als Geflügel.

**Vyhláška
ministra zemědělství
ze dne 20. září 1940**

**o úpravě výroby a zužitkování drůbeže, vajec,
medu a vosku a výrobků z drůbeže a vajec
a výkupu peří.**

Ministr zemědělství vyhlašuje podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

(1) Výroba a zužitkování drůbeže, vajec, medu a vosku a výrobků z drůbeže a vajec a výkup peří upravují se podle ustanovení dále uvedených. Toto platí pro úpravu výroby a zužitkování vosku jen potud, pokud jde o získávání vosku v Protektorátu Čechy a Morava k dalšímu zpracování a k odevzdání pro potřeby včelařství nebo o výkup takového vosku, pokud se tento odevzdává zpracovaný či nezpracovaný k účelům včelařství.

(2) Drůbeží se rozumějí slepice, kohouti, husy, kachny, krocani a perličky. Zvěř pernatá se nepokládá za drůbež.

(3) Unter Eiern sind Hühner- und Enteneier in Schalen zu verstehen.

(4) Unter Federn sind Federn des gesamten im Absatz 2 angeführten Geflügels zu verstehen.

(5) Unter Honig ist Bienenhonig, unter Wachs ist Bienenwachs zu verstehen.

(6) Unter Erzeugnissen aus Geflügel ist geschlachtetes Geflügel, auch ausgeweidet oder zerlegt, und zwar im rohen oder im konservierten Zustand zu verstehen.

(7) Unter Erzeugnissen aus Eiern sind flüssige, getrocknete oder gefrorene Eier sowie auch Eigelb und Eiweiß getrennt, zu verstehen.

§ 2.

(1) Zur Durchführung der sich aus dieser Kundmachung ergebenden Aufgaben wird der „Böhmisch-Mährische Verband für Geflügel Eier und Honig“, im weiteren Text „Verband“ genannt, errichtet.

(2) Dem Verbands gehören als Mitglieder an:

A. Erzeuger:

1. Besitzer von Geflügel,
2. Besitzer von Bienenvölkern;

B. Be- und Verarbeiter:

das sind Unternehmungen, die Geflügel, Eier und Honig bearbeiten oder Geflügel und Eier zu Erzeugnissen verarbeiten oder Wachs zwecks Abgabe für den Imkereibedarf gewinnen;

C. Händler:

das sind Unternehmungen, die mit den im § 1 angeführten Erzeugnissen Handel treiben, diese einlagern oder ihren An- und Verkauf vermitteln (Agenten, Kommissionäre u. ähnl.).

(3) Mitglieder werden ferner die Personen und Unternehmungen, die nach dem Tage des Wirksamkeitsbeginnes der Kundmachung eine von den im Absatz 2 angeführten Tätigkeiten beginnen oder diese Tätigkeit nach vorhergegangener Einstellung wieder aufnehmen, und zwar mit dem Tage des Beginnes oder der Wiederaufnahme der Tätigkeit.

(4) Die Mitgliedschaft endet, wenn die Unternehmung dauernd stillgelegt und die Stilllegung dem Verbands angezeigt wird. Dauert die Stilllegung länger als ein Jahr, so kann die Beendigung der Mitgliedschaft auch dann angenommen werden, wenn eine Anzeige nicht erstattet wurde.

(3) Vejci se rozumějí vejce slepičí i kachní ve skořápkách.

(4) Peřím se rozumí peří veškeré drůbeže, uvedené v odstavci 2.

(5) Medem se rozumí včelí med, voskem včelí vosk.

(6) Výrobky z drůbeže se rozumí zabíť drůbež, i vykuchaná nebo rozřezaná, a to ve stavu syrovém nebo konzervovaném.

(7) Výrobky z vajec se rozumějí vejce tekutá, sušená nebo mražená, jakož i oddělené žloutky a bílky.

§ 2.

(1) K provádění úkolů z této vyhlášky vyplývajících zřídí se „Českomoravský svaz pro drůbež, vejce a med“, v dalším textu „Svaz“.

(2) Členy Svazu jsou:

A. výrobci:

1. držitelé drůbeže,
2. držitelé včelstev;

B. zpracovatelé a zpracovatelé: to jsou podniky, které opracovávají drůbež, vejce a med nebo zpracovávají drůbež a vejce na výrobky nebo získávají vosk k odevzdání pro účely včelařství;

C. obchodníci:

to jsou podniky, které obchodují s výrobky uvedenými v § 1, tyto skladují nebo jejich nákup a prodej zprostředkují (agenti, komisio-náři a pod.).

(3) Členy se stávají dále osoby a podniky, které po dni účinnosti vyhlášky započnou některou činnost, uvedenou v odstavci 2, nebo tuto činnost po předcházejícím skončení opět zahájí, a to dnem započetí nebo znovuzahájení činnosti.

(4) Členství končí, byl-li podnik trvale zastaven a zastavení hlášeno Svazu. Trvá-li zastavení déle než jeden rok, může se mít za to, že členství bylo skončeno také tehdy, když oznámení nebylo učiněno.

§ 3.

Der Verband ist eine öffentlichrechtliche Körperschaft; seine Satzungen bilden einen Bestandteil dieser Kundmachung. Der Verband darf weder geschäftliche Unternehmungen betreiben, noch sich daran beteiligen.

§ 4.

(1) Dem Verbands obliegt es, unter Wahrung der Belange der Gesamtwirtschaft und des Gemeinwohles die Erzeugung und die Verwertung von Geflügel, Eiern, Honig und Wachs und Erzeugnissen aus Geflügel und Eiern sowie den Aufkauf von Federn und die Versorgung der Bevölkerung mit diesen Waren zu regeln. Zur Erfüllung dieser Aufgaben hat der Verband alle erforderlichen Maßnahmen zu treffen. Der Verband kann insbesondere:

a) die Erzeugung von Geflügel, Eiern, Honig und Wachs und die Verarbeitung von Geflügel und Eiern zu Erzeugnissen sowie die Erfassung, den Absatz und die Verteilung dieser Waren regeln,

b) die Bearbeitung von Geflügel, Eiern und Honig sowie den Aufkauf von Federn und Wachs regeln,

c) Vorschriften über die Sortierung, Zubereitung, Kennzeichnung, Verpackung, Lagerung (Einlagerung), Versand und Lieferung erlassen,

d) Gütevorschriften über die im § 1 angeführten Waren sowie Bestimmungen über die Güteprüfung erlassen,

e) den Mitgliedern Ablieferungs-, Abnahme-, Be- und Verarbeitungs- und Einlagerungspflichten auferlegen,

f) den Ausnutzungsgrad und den Arbeitsumfang der im § 2, Abs. 2, lit. B und C, angeführten Unternehmungen regeln,

g) Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaftlichkeit der Mitgliedsunternehmungen und zur Ordnung des Wettbewerbs treffen,

h) bestimmen, daß bei den im § 2, Abs. 2, lit. B und C, angeführten Unternehmungen Erweiterungen der Unternehmungen oder Vergrößerungen ihrer Leistungsfähigkeit, Umstellungen, durch die die Erzeugung, Herstellung oder Verteilung wesentlich beeinflußt wird, sowie Verkäufe, Verpachtungen und Verlegungen von seiner Genehmigung abhängig sind,

i) die Erzeugung der im § 2, Abs. 2, lit. B, angeführten Unternehmungen auf bestimmte Erzeugnisse beschränken und volkswirt-

§ 3.

Svaz jest veřejnoprávní korporací; jeho stanovy tvoří součást této vyhlášky. Svaz nesmí provozovati obchody, ani se na nich účastniti.

§ 4.

(1) Svazu přísluší se zřetelem na celkový hospodářský stav a obecné blaho řídit výrobu a zužitkování drůbeže, vajec, medu a vosku a výrobků z drůbeže a vajec, jakož i výkup peří a zásobování obyvatelstva tímto zbožím. Ke splnění těchto úkolů učiní Svaz všechna potřebná opatření. Svaz může zejména:

a) řídit výrobu drůbeže, vajec, medu a vosku a zpracování drůbeže a vajec na výrobky, jakož i podchycení, odbyt a rozdělování tohoto zboží,

b) řídit opracování drůbeže, vajec a medu, jakož i výkup peří a vosku,

c) vydávati předpisy o třídění, přípravě, označování, balení, skladování (uskladňování), zasílání a dodávání,

d) vydávati předpisy o jakosti zboží, uvedeného v § 1, jakož i předpisy o zkoušení jakosti,

e) ukládati členstvu povinnosti dodávkové, odběrní a povinnosti týkající se opracování, zpracování a uskladňování,

f) stanoviti stupeň využití a pracovní rozsah podniků uvedených v § 2, odst. 2, písm. B a C,

g) činiti opatření k podpoře hospodárného vedení členských podniků a k úpravě jejich soutěže,

h) určovati, že u podniků uvedených v § 2, odst. 2, písm. B a C, rozšíření podniků nebo zvětšení jejich výkonnosti, změny, jež mají podstatný vliv na výrobu, získávání nebo prodej, jakož i prodeje, pronájmy a přeložení jsou závislé na jeho schválení,

i) omeziti výrobu podniků, uvedených v § 2, odst. 2, písm. B, na určité výrobky a zastaviti zcela nebo částečně, dočasně nebo

schaftlich unnötige Unternehmungen ganz oder teilweise, vorübergehend oder dauernd stilllegen,

j) aus volkswirtschaftlichen Gründen die Errichtung neuer im § 2, Abs. 2, lit. B und C, angeführten Unternehmungen fördern und bereits bestehende Unternehmungen zusammenschließen,

k) Ausgleichsabgaben festsetzen,

l) zur Deckung des mit seiner Tätigkeit verbundenen Aufwandes Beiträge einheben und für die Benutzung von Einrichtungen Gebühren festsetzen,

m) gegen Mitgliedsunternehmungen, die gegen Bestimmungen dieser Kundmachung, der Satzungen oder der auf Grund dieser Bestimmungen erlassenen Anordnungen des Verbandes verstoßen, Ordnungsstrafen bis zu 100.000 K im Einzelfalle festsetzen.

(2) Anordnungen allgemeiner Art nach Absatz 1, lit. g), h), i), j), k) und l), bedürfen der Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft.

(3) Im Bedarfsfalle kann der Verband den Mitgliedern mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft die Menge der Waren (§ 1) bestimmen, welche seine Mitglieder in bestimmten Gebieten (Bezirken, Gemeinden) in bestimmten Zeiträumen verkaufen oder kaufen dürfen, oder die sie zu liefern oder abzunehmen verpflichtet sind.

§ 5.

Die im Geschäftsbereich des Verbandes in Betracht kommenden Preise für Waren und Leistungen aller Art sowie Entgelte bestimmt die Oberste Preisbehörde nach den Vorschriften der Regierungsverordnung vom 10. Mai 1939, Slg. Nr. 121, betreffend die Errichtung der Obersten Preisbehörde, in der Fassung der Regierungsverordnung vom 8. Mai 1940, Slg. Nr. 189, falls nicht der Verband gemäß § 4, Abs. 2, dieser Regierungsverordnung zur Festsetzung von Preisen ermächtigt wird.

§ 6.

Die Neuerrichtung von im § 2, Abs. 2, lit. B und C, angeführten Unternehmungen und die Wiederaufnahme einer nicht nur vorübergehend stillgelegten Unternehmung bedürfen der Genehmigung des Verbandes. Im Falle eines volkswirtschaftlichen Bedürfnisses muß die Genehmigung erteilt werden; sie soll erteilt werden, wenn eine Gefährdung bestehender Unternehmungen oder eine Übersetzung des Gewerbezweiges nicht zu befürchten ist.

trvale podniky, nejsou-li národohospodářsky nutné,

j) podporovati z důvodů národohospodářských zakládání nových podniků, uvedených v § 2, odst. 2, písm. B a C, a slučovati podniky stávající,

k) stanoviti vyrovnávací příspěvky,

l) vybírati příspěvky k úhradě výdajů vzniklých jeho činností a stanoviti poplatky za používání zařízení,

m) ukládati členským podnikům, které poruší ustanovení této vyhlášky, stanov nebo na základě nich vydaných nařízení Svazu, v jednotlivých případech pořádkové pokuty až do 100.000 K.

(2) Nařízení všeobecné povahy, uvedená v odstavci 1, písm. g), h), i), j), k) a l) vyžadují schválení ministerstva zemědělství.

(3) Uzná-li to Svaz za potřebné, může členům se souhlasem ministerstva zemědělství stanoviti množství výrobků (§ 1), které tito členové smějí v určitých oblastech (okresech, obcích) a v určitém období prodávati nebo kupovati anebo jsou povinni dodati nebo odebrati.

§ 5.

Ceny výrobků a úkonů všeho druhu, jakož i úplaty spadající do působnosti Svazu, upravuje Nejvyšší úřad cenový podle ustanovení vládního nařízení ze dne 10. května 1939, č. 121 Sb., o zřízení Nejvyššího úřadu cenového, ve znění vládního nařízení ze dne 8. května 1940, č. 189 Sb., nebude-li Svaz podle § 4, odst. 2 tohoto vládního nařízení zmocněn ke stanovení cen.

§ 6.

Zřízení nového podniku, uvedeného v § 2, odst. 2, písm. B a C, jakož i znovuzřízení takového podniku, jehož činnost nebyla jen přechodně zastavena, vyžaduje schválení Svazu. V případě národohospodářské potřeby musí býti schválení uděleno; schválení má býti uděleno, není-li se třeba obávati ohrožení stávajících podniků nebo přeplnění průmyslového odvětví.

§ 7.

(1) Erleidet eine Unternehmung, die in Betrieb ist, durch die nach § 4, Abs. 1, lit. h) und i), getroffenen Maßnahmen einen schweren wirtschaftlichen Schaden, so muß ihr vom Verbands eine angemessene Entschädigung gewährt werden. Darüber, ob ein solcher Schaden entstanden ist, und über die Höhe der Entschädigung sowie deren Verteilung entscheidet, falls kein Einvernehmen erzielt wird, das Ministerium für Landwirtschaft nach Anhörung des Verbandes.

(2) Die gewährte Entschädigung kann der Verband mit Zustimmung des Ministeriums für Landwirtschaft ganz oder teilweise auf die Mitglieder umlegen, die aus der betreffenden Maßnahme Vorteil haben, und zwar nach dem Maße ihres Vorteils.

§ 8.

Zur Deckung der Verwaltungskosten und sonstiger Aufwendungen, die mit der Tätigkeit des Verbandes verbunden sind, sowie der Ausgaben nach § 7 wird der Verband von seinen Mitgliedern Beiträge sowie auch Gebühren für besondere Leistungen und Ausgleichsabgaben einheben.

§ 9.

(1) Der Verband kann seinen Mitgliedern wegen Verletzung der Vorschriften dieser Kundmachung, der Satzungen und der auf Grund dieser Bestimmungen erlassenen Anordnungen des Verbandes Ordnungsstrafen im Einzelfalle bis zum Betrage von 100.000 K auferlegen. Die Ordnungsstrafen bilden eine Einnahme des Verbandes.

(2) Nicht rechtzeitig bezahlte Beiträge, Umlagen (§ 7, Abs. 2), Gebühren, Ausgleichsabgaben und Ordnungsstrafen können auf Antrag des Verbandes auf Grund eines von ihm hinsichtlich der Vollstreckbarkeit bestätigten Rückstandsausweises oder Erkenntnisses über die Auferlegung einer Ordnungsstrafe durch politische Exekution eingetrieben werden.

§ 10.

(1) Die Mitglieder des Verbandes sind verpflichtet, die vom Verbands vorgeschriebenen Aufzeichnungen zu führen.

(2) Der Verband überwacht durch seine Kontrollorgane die Einhaltung der Bestimmungen dieser Kundmachung, der Satzungen und der auf Grund dieser Bestimmungen erlassenen Anordnungen. Kontrollorgane kön-

§ 7.

(1) Utrpí-li podnik, který je v chodu, opatřeními podle § 4, odst. 1, písm. h) a i) těžkou hospodářskou škodu, musí mu Svaz poskytnouti přiměřené odškodnění. O tom, vznikla-li taková škoda, a o výši náhrady, jakož i jejím rozdělení rozhodne, nedojde-li k dohodě, ministerstvo zemědělství po slyšení Svazu.

(2) Poskytnuté odškodnění může Svaz se souhlasem ministerstva zemědělství rozvrhnouti zcela nebo zčásti na členy, kteří mají z opatření, o něž jde, prospěch, a to podle poměru jejich prospěchu.

§ 8.

K úhradě výdajů správních a ostatních výdajů, spojených s činností Svazu, jakož i výdajů podle § 7 vybírá Svaz od svých členů příspěvky, jakož i dávky za zvláštní úkony a vyrovnávací příspěvky.

§ 9.

(1) Svaz může svým členům ukládati pořádkové pokuty pro porušení ustanovení této vyhlášky, stanov a na základě nich vydaných nařízení Svazu jednotlivě až do částky 100.000 K. Pokuty jsou příjmem Svazu.

(2) Včas nezaplacené příspěvky, rozvržené výdaje (§ 7, odst. 2), dávky, vyrovnávací příspěvky a pořádkové pokuty mohou být na návrh Svazu vymáhány politickou exekucí na základě výkazu nedoplatek nebo nálezů o uložení pořádkové pokuty, jím co do vykonatelnosti potvrzeného.

§ 10.

(1) Členové Svazu jsou povinni vésti záznamy předepsané Svazem.

(2) Svaz dozírá svými kontrolními orgány na dodržování ustanovení této vyhlášky, stanov a nařízení na základě jich vydaných. Kontrolními orgány mohou být pouze osoby

nen nur eigenberechtigte, verlässliche und vertrauenswürdige Personen sein, die keine Ausländer sind. Diese Personen müssen bei dem Ministerium für Landwirtschaft das Gelöbnis ablegen, daß sie die Überwachung nach bestem Wissen und Gewissen ausüben werden. Das Ministerium für Landwirtschaft bestätigt die Ablegung des Gelöbnisses auf der den Kontrollorganen vom Verbands ausgestellt Legitimation. Bei der Durchführung der ihnen durch diese Kundmachung anvertrauten Aufgaben sind die Kontrollorgane des Verbandes, soweit es sich um den strafrechtlichen Schutz handelt, den öffentlichen Organen gleichgestellt. Die Kontrollorgane sind verpflichtet, über die Einrichtungen und Geschäftsverhältnisse, zu deren Kenntnis sie bei Ausübung ihrer Funktion gelangt sind, Verschwiegenheit zu wahren und sich jedweder Verwertung des Geschäftsgeheimnisses zu enthalten. Diese Verpflichtung bleibt auch nach dem Ausscheiden aus den Diensten des Verbandes in Geltung.

(3) Die Mitglieder des Verbandes sind verpflichtet, den ordnungsgemäß legitimierten Kontrollorganen in die Geschäftsbücher, Geschäftsabschlüsse und sämtliche Aufzeichnungen Einsicht zu gewähren, ihnen die geforderten Aufklärungen zu geben und ihnen das Betreten der Grundstücke, der Handels-, Betriebs- und Lagerräume gemäß § 9 des Verfassungsgesetzes vom 9. April 1920, Slg. Nr. 293, über den Schutz der Freiheit der Person und des Hauses sowie des Briefgeheimnisses zu gestatten, wobei die Bestimmungen der §§ 8 und 10 des angeführten Gesetzes zu beachten sind.

§ 11.

Das Ministerium für Landwirtschaft bestimmt den Tag der Aufnahme der Tätigkeit des Verbandes und verlautbart ihn im Amtsblatt.

§ 12.

(1) Der Verband unterliegt der Aufsicht durch das Ministerium für Landwirtschaft, die von dem Regierungskommissär und im Falle seiner Verhinderung von seinem Stellvertreter ausgeübt werden, die der Minister für Landwirtschaft ernennt und abberuft.

(2) Der Regierungskommissär oder sein Stellvertreter haben das Recht, die Tätigkeit des Verbandes zu kontrollieren, in die Bücher, Aufzeichnungen und Schriften Einsicht zu nehmen und die erforderlichen Aufklärungen zu verlangen, die ihnen unverzüglich gegeben

svéprávné, spolehlivé a důvěryhodné, jež nejsou cizinci. Tyto osoby musí složit u ministerstva zemědělství slib, že budou vykonávat dozor podle nejlepšího vědomí a svědomí. Ministerstvo zemědělství potvrdí kontrolním orgánům výkon slibu na legitimaci vydané Svazem. Při výkonu úkolů jim touto vyhláškou svěřených jsou kontrolní orgány Svazu, pokud jde o jejich trestně-právní ochranu, postaveni na roveň veřejným orgánům. Kontrolní orgány jsou povinny zachovávat mlčenlivost o zařízeních a obchodních poměrech, o nichž nabyli vědomosti při výkonu své funkce, a zdržeti se jakéhokoliv zhodnocení obchodního tajemství. Tuto povinnost nutno zachovávat i po propuštění ze služeb Svazu.

(3) Členové Svazu jsou povinni dovoliti kontrolním orgánům, řádně legitimovaným, nahlížeti do obchodních knih, obchodních závěrek a všech záznamů, dáti jim žádaná vysvětlení a povoliti jim vstup na pozemky, do obchodních, provozovacích a skladištních místností podle § 9 ústavního zákona ze dne 9. dubna 1920, č. 293 Sb., o ochraně svobody osobní, domovní a tajemství listovního, při čemž jest šetřiti ustanovení §§ 8 a 10 uvedeného zákona.

§ 11.

Ministerstvo zemědělství určí den zahájení činnosti Svazu a vyhlásí jej v úředním listě.

§ 12.

(1) Svaz podléhá dozoru ministerstva zemědělství, který vykonává vládní komisař, a v případě jeho zaneprázdnění jeho zástupce, které jmenuje a odvolává ministr zemědělství.

(2) Vládní komisař nebo jeho zástupce mají právo kontrolovat činnost Svazu, nahlížeti do knih, záznamů a spisů a žádati potřebná vysvětlení, která jim musí býti neprodleně dána. Shledají-li jakékoli závady, mohou v mezích své působnosti žádati ná-

werden müssen. Nehmen sie irgend welche Mängel wahr, so können sie im Rahmen ihrer Kompetenz die Abstellung durch die zuständigen Organe verlangen. Ferner können sie die Durchführung von Anordnungen oder Maßnahmen des Verbandes, die der ordentlichen Ausübung der Rechte und Pflichten des Verbandes oder den geltenden Vorschriften, den Finanzinteressen des Protektorates oder den Weisungen der Regierung entgegenstehen, und zwar mit der Wirkung verbieten, daß derartige Anordnungen oder Maßnahmen dem Ministerium für Landwirtschaft vorgelegt werden müssen und erst dann durchgeführt werden dürfen, wenn das Ministerium hierzu seine Zustimmung gegeben hat.

(3) Führt der Verband eine Anordnung oder Maßnahme, deren Durchführung vom Regierungskommissär oder seinem Stellvertreter einstweilen verboten wurde, trotzdem durch, so ist derjenige dafür verantwortlich, der eine solche Anordnung oder Maßnahme durchführen ließ. Derselbe haftet unbeschadet der strafrechtlichen Verantwortung dem Verbands für den daraus entstandenen Schaden. Er kann durch den Minister für Landwirtschaft seiner Funktion enthoben werden.

(4) Der Regierungskommissär oder sein Stellvertreter haben das Recht, an den Sitzungen des Verwaltungsrates teilzunehmen. Sie sind gleichzeitig mit den Mitgliedern des Verwaltungsrates einzuladen. Ein Stimmrecht steht ihnen nicht zu.

(5) Die Kosten für die Aufsicht (Absatz 1) ersetzt der Verband.

§ 13.

Das Ministerium für Landwirtschaft hat das Recht, den Verband einer Revision durch seine Organe zu unterziehen.

§ 14.

(1) Der Verband ist von der Erwerbsteuer, Stempeln und Gebühren befreit. Ebenso genießen die Ausweise, Eintragungen und Bücher, die der Verband nicht dem Gesetze nach, sondern lediglich über besonderen Auftrag oder auf Anordnung führt, Stempel- und Gebührenfreiheit.

(2) Die gemäß dieser Kundmachung und den auf Grund derselben erlassenen Vorschriften auferlegten Pflichten begründen keinen Anspruch auf Schadenersatz aus der Protektoratskasse.

prahu od příslušných orgánů. Dále mohou zakázat provedení nařízení nebo opatření Svazu, která se přiči řádnému výkonu práv a povinností Svazu nebo platným předpisům, finančním zájmům protektorátním nebo příkazům vlády, s tím účinkem, že taková nařízení nebo opatření musí býti předložena ministerstvu zemědělství a smějí býti provedena teprve tehdy, až ministerstvo dá k tomu souhlas.

(3) Jestliže nařízení nebo opatření, jehož provedení bylo vládním komisařem nebo jeho zástupcem zatím zakázáno, Svaz přesto provede, zodpovídá za to ten, kdo takové nařízení nebo opatření dal provést. Týž ručí bez újmy trestní odpovědnosti Svazu za škodu z toho vzniklou. Může býti ministrem zemědělství své funkce zbaven.

(4) Vládní komisař nebo jeho zástupce mají právo zúčastňovati se schůzí správní rady. Musí býti zváni současně se členy správní rady. Hlasovací právo jim nepřislouší.

(5) Náklady dozoru (odstavec 1) hradí Svaz.

§ 13.

Ministerstvo zemědělství má právo podrobiti Svaz revisi svými vlastními orgány.

§ 14.

(1) Svaz jest osvobozen od daně výdělkové, kolků a poplatků. Rovněž jsou osvobozeny od kolků a poplatků výkazy, zápisy a knihy, které Svaz vede nikoliv podle zákona, nýbrž jen ze zvláštního příkazu nebo nařízení.

(2) Povinnosti uložené podle této vyhlášky a předpisů podle ní vydaných nezakládají nároku na náhradu škody z pokladny Protektorátu.

§ 15.

Die Behörden und Gemeinden sind verpflichtet, bei der Durchführung dieser Kundmachung mitzuwirken.

§ 16.

Rechtsgeschäfte, die den Bestimmungen dieser Kundmachung widersprechen, sind unwirksam.

§ 17.

Die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 23. Juni 1939, Slg. Nr. 168, über den organischen Aufbau der Wirtschaft bleiben unberührt.

§ 18.

Die Mitglieder des Verbandes können gegen Anordnungen oder Maßnahmen des Verbandes innerhalb von 15 Tagen nach dem Zustellungstage beim Beschwerdeausschuß Beschwerde einlegen. Der Beschwerdeausschuß besteht aus drei Mitgliedern, die der Minister für Landwirtschaft ernennt. In gleicher Weise werden deren Ersatzmänner berufen. Die Entscheidung des Beschwerdeausschusses ist endgültig.

§ 19.

Einzelheiten über das Verfahren vor dem Beschwerdeausschuß (§ 18) bestimmt die Geschäftsordnung, welche das Ministerium für Landwirtschaft erläßt und im Amtsblatt verlautbart.

§ 20.

(1) Übertretungen dieser Kundmachung und ihrer Durchführungsvorschriften werden, falls es sich nicht um eine gerichtlich strafbare Handlung handelt, von der Bezirksbehörde mit einer Geldbuße bis zu 100.000 K oder mit Arrest bis zu 6 Monaten oder mit diesen beiden Strafen bestraft. Wurde eine Geldbuße auferlegt, so ist für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit gleichzeitig eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens im Rahmen des Freiheitsstrafensatzes aufzuerlegen. Wurde neben der Geldbuße eine Freiheitsstrafe auferlegt, so darf die Freiheitsstrafe zusammen mit der Ersatz-Arreststrafe den Höchstsatz der Freiheitsstrafe nicht überschreiten.

(2) Die erkennende Behörde kann alle Erzeugnisse als verfallen erklären, die bei der Tatbestand der Straftat begründenden Handlung benützt wurden oder benützt werden sollten.

(3) Falls die Mitglieder nicht die ihnen zur Lieferung vorgeschriebenen Mengen ablie-

§ 15.

Úřady a obce jsou povinny spolupůsobiti při provádění této vyhlášky.

§ 16.

Právní jednání, která se přiči ustanovením této vyhlášky, jsou bezúčinná.

§ 17.

Ustanovení vládního nařízení ze dne 23. června 1939, č. 168 Sb., o organické výstavbě hospodářství, zůstávají nedotčena.

§ 18.

Členové Svazu mohou proti nařízením nebo opatřením Svazu podati stížnost ke stížnostnímu výboru, a to do 15 dnů ode dne doručení. Stížnostní výbor se skládá ze tří členů, které jmenuje ministr zemědělství. Stejným způsobem se povolávají jejich náhradníci. Rozhodnutí stížnostního výboru jest konečné.

§ 19.

Podrobnosti o řízení před stížnostním výborem (§ 18) stanoví jednací řád, který vydá a vyhlásí v Úředním listě ministerstvo zemědělství.

§ 20.

(1) Přestupky této vyhlášky a jejich prováděcích předpisů trestá — nejde-li o čin trestný soudně — okresní úřad pokutou do 100.000 K nebo vězením do 6 měsíců nebo oběma těmito tresty. Byla-li uložena pokuta, buď pro případ její nedobytnosti zároveň uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění v mezích sazby trestu na svobodě. Byl-li vedle pokuty uložen trest na svobodě, nesmí trest na svobodě spolu s náhradním trestem vězení přesahovati nejvyšší mez sazby trestu na svobodě.

(2) Nalézající úřad může prohlásiti za propadlé všechny výrobky, jichž bylo nebo mělo býti použito při jednání, zakládajícím skutkovou podstatu trestného činu.

(3) Nedodají-li členové množství výrobků k dodávce jim předepsané, může okresní úřad

fern, kann die Bezirksbehörde eine Zwangsablieferung anordnen. In diesem Falle wird von dem festgesetzten Aufkaufspreise (§ 5) ein Abzug von 10% durchgeführt; soweit die Kosten der Zwangsablieferung höher als 10% sind, wird der Abzug auf die Höhe der tatsächlichen Kosten erhöht.

(4) Falls der Besitzer oder sein Aufenthalt nicht bekannt ist, wird der zuständige Betrag für die Lieferung beim Gericht hinterlegt.

§ 21.

Die Bestimmungen der Regierungsverordnung vom 27. September 1939, Slg. Nr. 209, betreffend die Regelung der Erzeugung, der Verarbeitung und des Absatzes von Milch, Milcherzeugnissen, Fetten und Eiern, werden aufgehoben, soweit sie die Bewirtschaftung von Eiern und deren Erzeugnissen betreffen. Insoweit werden gleichzeitig alle Rechte und Pflichten des Böhmischemährischen Verbandes für Milch, Fette und Eier auf den gemäß dieser Kundmachung errichteten Verband übertragen.

§ 22.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Bubna m. p.

*Beilage zu der Kundmachung Slg.
Nr. 331/1940.*

Satzungen des Böhmischemährischen Verbandes für Ge- flügel, Eier und Honig.

§ 1.

Zur Durchführung der Aufgaben, die durch die Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 20. September 1940, Slg. Nr. 331, betreffend die Regelung der Erzeugung und Verwertung von Geflügel, Eiern, Honig und Wachs und Erzeugnissen aus Geflügel und Eiern sowie des Aufkaufes von Federn, sich ergeben — im weiteren Text nur „Kundmachung“ genannt — wird der „Böhmischemährische Verband für Geflügel, Eier und Honig“, im weiteren Text „Verband“ genannt, errichtet.

§ 2.

Der Sitz des Verbandes ist Prag.

naříditi nucené odebrání. V tomto případě srazí se 10% ze stanovené výkupní ceny (§ 5); pokud jsou náklady vzniklé nuceným odebráním vyšší než 10%, zvýší se srážka na výši skutečně vzniklých nákladů.

(4) Není-li držitel nebo jeho pobyt znám, složí se příslušná částka za dodávku u soudu.

§ 21.

Ustanovení vládního nařizení ze dne 27. září 1939, č. 209 Sb., o úpravě výroby, zpracování a odbytu mléka, mléčných výrobků, tuků a vajec, se zrušují, pokud se týkají hospodaření s vejci a s výrobky z vajec. V tomto směru se zároveň přenášejí veškerá práva a povinnosti Českomoravského svazu pro mléko, tuky a vejce na Svaz, zřízený podle této vyhlášky.

§ 22.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Bubna v. r.

Příloha k vyhlášce č. 331/1940.

Stanovy Českomoravského svazu pro drůbež, vejce a med.

§ 1.

K provádění úkolů stanovených vyhláškou ministra zemědělství ze dne 20. září 1940, č. 331 Sb., o úpravě výroby a zužitkování drůbeže, vajec, medu a vosku a výrobků z drůbeže a vajec a výkupu perí, — dále jen „vyhláška“ — zřizuje se „Českomoravský svaz pro drůbež, vejce a med“, v dalším „Svaz“.

§ 2.

Sídlem Svazu je Praha.

§ 3.

Der Zweck des Verbandes ist im § 4 der Kundmachung festgesetzt.

§ 4.

Das Verwaltungsjahr entspricht dem Kalenderjahr. Das erste Jahr beginnt mit dem Tage, an dem der Verband seine Tätigkeit aufnimmt.

§ 5.

(1) Die Anordnungen des Verbandes allgemeiner Art werden im Amtsblatte verlaublich.

(2) Einzelanordnungen des Verbandes müssen dem Betreffenden schriftlich mitgeteilt werden. Eine Anordnung, in der eine Frist festgesetzt wird, ist mittels eingeschriebenen Schreibens zuzustellen.

(3) Die Anordnungen werden vom Vorsitzenden des Verbandes unterzeichnet.

§ 6.

(1) Mitglieder des Verbandes sind:

A. Erzeuger:

1. Besitzer von Geflügel,
2. Besitzer von Bienenvölkern;

B. Be- und Verarbeiter:

das sind Unternehmungen, die Geflügel, Eier und Honig bearbeiten, oder Geflügel und Eier zu Erzeugnissen verarbeiten oder Wachs zwecks Abgabe für den Imkereibedarf gewinnen;

C. Händler:

das sind Unternehmungen, die mit den im § 1 der Kundmachung angeführten Waren Handel treiben oder diese auf Lager nehmen oder ihren An- und Verkauf vermitteln (Agenten, Kommissionäre u. ähnl.).

(2) Die im Absatz 1, lit. B und C, genannten Mitglieder sind verpflichtet, dem Verband ihre Unternehmung binnen 4 Wochen vom Wirksamkeitsbeginne der Kundmachung oder nach Aufnahme der Tätigkeit in der vom Verband vorgeschriebenen Weise anzuzeigen.

§ 7.

(1) Die Mitglieder sind verpflichtet, nach besten Kräften bei der Erfüllung der Aufgaben des Verbandes mitzuwirken. Sie haben insbesondere:

a) die von den Organen des Verbandes im Rahmen der Kundmachung und dieser Satzungen getroffenen Anordnungen und Maßnahmen zu beachten und zu befolgen,

§ 3.

Účel Svazu jest stanoven v § 4 vyhlášky.

§ 4.

Správní rok shoduje se s rokem kalendářním. První rok počíná dnem, kdy Svaz zahájí svoji činnost.

§ 5.

(1) Nařízení Svazu všeobecné povahy uveřejňují se v Úředním listě.

(2) Jednotlivá nařízení Svazu musí být tomu, jehož se týkají, sdělena písemně. Nařízení, ve kterém je stanovena lhůta, musí být zasláno doporučeným dopisem.

(3) Nařízení podepisuje předseda Svazu.

§ 6.

(1) Členy Svazu jsou:

A. výrobci:

1. držitelé drůbeže,
2. držitelé včelstev;

B. opracovatelé a zpracovatelé:

to jsou podniky, které opracovávají drůbež, vejce a med nebo zpracovávají drůbež a vejce na výrobky nebo získávají vosk k odevzdání pro účely včelařské;

C. obchodníci:

to jsou podniky, které obchodují s výrobky uvedenými v § 1 nebo tyto skladují nebo jejich nákup a prodej zprostředkují (agenti, komisionáři a pod.).

(2) členové uvedení v odstavci 1, písm. B a C jsou povinni oznámit Svazu svůj podnik do 4 týdnů od účinnosti vyhlášky nebo od zahájení činnosti, způsobem Svazem předepsaným.

§ 7.

(1) Členové jsou povinni napomáhati ze všech sil ke splnění úkolů Svazu. Mají zejména:

a) šetřiti nařízení a opatření vydaných orgány Svazu v mezích vyhlášky a těchto stanov a jich uposlechnouti,

b) auf Verlangen der Kontrollorgane des Verbandes diesen jederzeit Aufklärungen über ihre Unternehmung und Verhältnisse, insbesondere über die von ihnen erwarteten und tatsächlich durchgeführten Umsätze oder über die in den Verkehr gebrachten Mengen von Waren, sowie über die sonstige Leistungsfähigkeit ihrer Unternehmung und ihrer Lagerbestände zu geben,

c) den Kontrollorganen des Verbandes die Besichtigung und Prüfung ihrer Unternehmungen, sowie die Einsichtnahme in die Geschäftsbücher, die Geschäftsabschlüsse und sämtliche Aufzeichnungen zu gestatten, soweit dies zur Erfüllung der Aufgaben des Verbandes erforderlich ist.

(2) Zu Kontrollorganen (§ 10, Abs. 2, der Kundmachung) dürfen nur Funktionäre und Angestellte des Verbandes, keinesfalls Mitglieder und deren Angestellte bestellt werden.

§ 8.

Verwaltungsorgane des Verbandes sind:

- a) der Vorsitzende und zwei Vorsitzenden-Stellvertreter,
- b) der Verwaltungsrat,
- c) die Rechnungsrevisoren.

§ 9.

(1) Der Minister für Landwirtschaft ernannt den Vorsitzenden und die Vorsitzenden-Stellvertreter.

(2) Der Minister für Landwirtschaft kann den Vorsitzenden und die Vorsitzenden-Stellvertreter jederzeit abberufen, wenn sie die ihnen auferlegten Pflichten nicht erfüllen oder sie verletzen.

(3) Der Vorsitzende und die Vorsitzenden-Stellvertreter legen in die Hand des Ministers für Landwirtschaft das Gelöbnis ab, daß sie ihre Pflichten nach bestem Wissen und Gewissen erfüllen werden, daß sie Verschwiegenheit über alle Umstände wahren werden, die bei der Ausübung ihrer Funktion zu ihrer Kenntnis gelangt sind, und daß sie sich der Verwertung des Geschäftsgeheimnisses enthalten werden. Diese Pflicht zur Verschwiegenheit bleibt auch nach dem Ausscheiden aus dem Verbands weiter in Geltung.

§ 10.

(1) Der Vorsitzende und im Falle seiner Verhinderung einer der Vorsitzenden-Stellvertreter, den der Vorsitzende hierzu bestimmt, leitet die gesamte Tätigkeit des Ver-

b) na požádání kontrolních orgánů Svazu dává jim kdykoliv vysvětlení o svém podniku a poměrech, zejména o jimi očekávaných a skutečně provedených obrazech nebo o množství zboží uvedeného do obchodu, jakož i o jiné výkonnosti svého podniku a skladů,

c) dovoliti kontrolním orgánům Svazu shlednutí a vyšetření svých podniků, jakož i nahlédnutí do obchodních knih, obchodních závěrek a všech záznamů, pokud je toho ke splnění úkolů Svazu zapotřebí.

(2) Kontrolními orgány (§ 10, odst. 2 vyhlášky) smějí být ustanoveni pouze funkcionáři a zaměstnanci Svazu, nikoliv členové a jejich zaměstnanci.

§ 8.

Správními orgány Svazu jsou:

- a) předseda a dva místopředsedové,
- b) správní rada,
- c) revisoři účtů.

§ 9.

(1) Předsedu a místopředsedu jmenuje ministr zemědělství.

(2) Ministr zemědělství může kdykoliv odvolati předsedu a místopředsedu, neplní-li povinnosti jim uložené anebo je porušují.

(3) Předseda a místopředsedové složí do rukou ministra zemědělství slib, že budou vykonávati své povinnosti podle nejlepšího vědomí a svědomí, že zachovají mlčenlivost o všech okolnostech, o nichž zvěděli při výkonu své funkce, a že se zdrží zhodnocení obchodního tajemství. Tato povinnost mlčenlivosti trvá i po vystoupení ze Svazu.

§ 10.

(1) Předseda a v jeho zaneprázdnění jeden z místopředsedů, kterého k tomu předseda určí, řídí veškerou činnost Svazu, vydává ku plnění úkolů Svazu podle vyhlášky a usta-

bandes, trifft alle zur Erfüllung der Aufgaben des Verbandes gemäß der Kundmachung und den Bestimmungen dieser Satzungen erforderlichen Anordnungen und Maßnahmen und beruft die Sitzungen des Verwaltungsrates und der Fachausschüsse ein, in denen er den Vorsitz führt. Er vertritt den Verband gerichtlich und außergerichtlich.

(2) Der Vorsitzende hat eine Geschäftsordnung auszuarbeiten, durch die der Geschäftsgang des Verbandes geregelt wird. Die Geschäftsordnung genehmigt der Verwaltungsrat.

(3) Vor dem Erlass von Anordnungen allgemeiner Art muß der Vorsitzende den Verwaltungsrat hören, mit Ausnahme jener Anordnungen, die auf Weisung des Ministeriums für Landwirtschaft erlassen wurden. Der Verwaltungsrat ist auch dann zu hören, wenn es sich um die Gewährung einer Entschädigung an eine wirtschaftlich schwer geschädigte Unternehmung im Sinne des § 7 der Kundmachung handelt.

§ 11.

(1) Der Verwaltungsrat setzt sich aus 14 Mitgliedern und 14 Ersatzmännern zusammen.

(2) Der Minister für Landwirtschaft ernennt für die Erzeuger (§ 2, Abs. 2, lit. A, der Kundmachung) 4 Mitglieder und 4 Ersatzmänner, für die Unternehmungen, die Geflügel und Eier he- und verarbeiten oder Wachs zwecks Abgabe für den Imkereibedarf gewinnen (§ 2, Abs. 2, lit. B, der Kundmachung) 4 Mitglieder und 4 Ersatzmänner, für die Händler (§ 2, Abs. 2, lit. C, der Kundmachung) 4 Mitglieder und 4 Ersatzmänner und für die Verbraucher 2 Mitglieder und 2 Ersatzmänner.

(3) Der Minister für Landwirtschaft kann die Mitglieder des Verwaltungsrates und deren Ersatzmänner jederzeit abberufen, wenn sie die ihnen auferlegten Pflichten nicht erfüllen oder sie verletzen.

(4) Die Mitglieder des Verwaltungsrates haben in die Hand des Ministers für Landwirtschaft das Gelöbnis abzulegen, daß sie ihre Pflichten nach bestem Wissen und Gewissen erfüllen werden, daß sie Verschwiegenheit über alle Umstände wahren werden, zu deren Kenntnis sie bei der Ausübung ihrer Funktion gelangt sind, und daß sie sich der Verwertung des Geschäftsgeheimnisses enthalten.

§ 12.

(1) Mitglied des Verwaltungsrates kann nicht sein:

novení těchto stanov všechna potřebná nařízení a opatření, svolává schůze správní rady a odborných výborů, jimž předsedá. Zastupuje Svaz soudně i mimosoudně.

(2) Předseda vypracuje jednací řád, jímž se upraví postup jednání Svazu. Jednací řád schvaluje správní rada.

(3) Před vydáním nařízení všeobecné povahy musí předseda slyšet správní radu, s výjimkou oněch nařízení, která byla vydána podle pokynů ministerstva zemědělství. Správní rada musí být slyšena i tehdy, jde-li o poskytnutí odškodnění těžce hospodářsky postiženému podniku podle § 7 vyhlášky.

§ 11.

(1) Správní rada se skládá ze 14 členů a 14 náhradníků.

(2) Ministr zemědělství jmenuje za výrobce (§ 2, odst. 2, písm. A vyhlášky) 4 členy a 4 náhradníky, za podniky, které opracovávají a zpracovávají drůbež a vejce nebo získávají vosk k odevzdání pro účely včelařství (§ 2, odst. 2, písm. B vyhlášky) 4 členy a 4 náhradníky, za obchodníky (§ 2, odst. 2, písm. C vyhlášky) 4 členy a 4 náhradníky a za spotřebitele 2 členy a 2 náhradníky.

(3) Ministr zemědělství může kdykoliv odvolati členy správní rady a jejich náhradníky, neplní-li povinnosti jim uložené anebo je porušují.

(4) Členové správní rady složí do rukou ministra zemědělství slib, že budou vykonávati své povinnosti podle svého nejlepšího vědomí a svědomí, že zachovají mlčenlivost o všech okolnostech, o nichž zvěděli při výkonu své funkce, a že se zdrží zhodnocení obchodního tajemství.

§ 12.

(1) Členem správní rady nemůže být:

- a) wer Ausländer ist,
- b) wer nicht eigenberechtigt ist,
- c) derjenige, über dessen Vermögen der Konkurs eröffnet oder das Ausgleichsverfahren eingeleitet wurde,
- d) wer rechtskräftig wegen eines Verbrechens überhaupt oder wegen eines Vergehens oder einer Übertretung aus Gewinnsucht verurteilt wurde.

(2) Treten diese Tatsachen bei einem Mitgliede des Verwaltungsrates ein oder werden sie nach seiner Ernennung bekannt, ist es abzuweisen.

§ 13.

(1) Der Verwaltungsrat ist berufen, an der Durchführung der Aufgaben des Verbandes gemäß § 10, Abs. 3, mitzuwirken.

(2) Der Verwaltungsrat kann gegen Anordnungen und Maßnahmen des Vorsitzenden binnen 15 Tagen, von dem Tage angefangen, an dem sie zu seiner Kenntnis gelangt sind, beim Ministerium für Landwirtschaft Beschwerde einlegen, wenn diese Beschwerde von mindestens der Hälfte seiner Mitglieder beschlossen und unterschrieben wird.

(3) Der Verwaltungsrat verwaltet das Vermögen des Verbandes, genehmigt den Jahresrechnungsabschluß, ernennt die Angestellten und bestimmt ihre Bezüge. Die Dienst- und Gehaltsregelung dieser Angestellten wird durch eine Dienstordnung vorgenommen.

§ 14.

(1) Der Verwaltungsrat tritt nach Bedarf, jedoch mindestens jedes Vierteljahr zusammen. Der Verwaltungsrat muß einberufen werden, wenn dies der Regierungskommissär oder mindestens die Hälfte der Mitglieder des Verwaltungsrates beantragen.

(2) Der Verwaltungsrat tritt in der Regel am Sitze des Verbandes zusammen.

(3) Die Einberufung des Verwaltungsrates erfolgt schriftlich mindestens drei Tage vorher. Die Einladung muß die Tagesordnung der Sitzung enthalten.

(4) Der Verwaltungsrat ist beschlußfähig, wenn mindestens die Hälfte seiner Mitglieder anwesend ist. Er beschließt mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden stimmberechtigten Mitglieder. Der Vorsitzende stimmt nicht mit. Ist der Verwaltungsrat nicht beschlußfähig, wird nach einer Stunde eine neue Sitzung des Verwaltungsrates mit derselben Tagesordnung abgehalten, in der er ohne Rücksicht auf die Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlußfähig ist.

- a) cizozemec,
- b) kdo není svéprávným,
- c) ten, na jehož jmění byl vyhlášen konkurs nebo zavedeno vyrovnací řízení,

d) kdo byl pravoplatně odsouzen pro zločin vůbec nebo pro přečin nebo přestupek ze ziskuchtivosti.

(2) Nastanou-li tyto skutečnosti u některého člena správní rady, nebo stanou-li se známy po jeho jmenování, bude odvolán.

§ 13.

(1) Správní rada jest povolána spolupůsobiti při provádění úkolů Svazu podle § 10, odst. 3.

(2) Správní rada může podati proti nařízením a opatřením předsedy do 15 dnů, počínaje dnem, kdy o tom nabyla vědomosti, stížnost u ministerstva zemědělství, usnese-li se o této stížnosti a podepíše-li ji nejméně polovina jejích členů.

(3) Správní rada spravuje jmění Svazu, schvaluje roční účetní závěrku, jmenuje zaměstnance a stanoví jejich požitky. Služební a platová úprava těchto zaměstnanců bude provedena služebním řádem.

§ 14.

(1) Správní rada schází se podle potřeby, nejméně však každého čtvrt roku. Správní rada musí býti svolána, navrhne-li to vládní komisař nebo aspoň polovina členů správní rady.

(2) Správní rada schází se zpravidla v sídle Svazu.

(3) Správní rada se svolává písemně nejméně tři dny napřed. Pozvání musí obsahovati jednací pořad schůze.

(4) Správní rada je způsobilá se usnášeti, je-li přítomna nejméně polovina jejích členů. Usnáší se většinou hlasů přítomných, k hlasování oprávněných členů. Předsedající nehlasuje. Není-li správní rada způsobilá se usnášeti, koná se o jednu hodinu později s týmž jednacím pořadem nová schůze správní rady, jež jest způsobilá usnášeti se za přítomnosti jakéhokoli počtu členů.

(5) Über alle diese Verhandlungen und Beschlüsse des Verwaltungsrates wird eine Niederschrift verfaßt, die der Vorsitzende und alle anwesenden Mitglieder des Verwaltungsrates unterzeichnen. Auf Antrag eines Mitgliedes ist in die Niederschrift seine von dem Beschlusse der Mehrheit abweichende Meinung aufzunehmen.

§ 15.

Dem Vorsitzenden gebührt für seine Tätigkeit eine vom Ministerium für Landwirtschaft festzusetzende Entlohnung, den Vorsitzenden-Stellvertretern sowie den Verwaltungsratsmitgliedern gebührt der Ersatz der Barauslagen aus den Mitteln des Verbandes.

§ 16.

Der Vorsitzende kann nach Bedarf Fachausschüsse als Beratungsorgane einsetzen. Desgleichen kann der Vorsitzende zu den Sitzungen des Verwaltungsrates und der Fachausschüsse Sachverständige zuziehen.

§ 17.

(1) Der Vorsitzende hat dafür Sorge zu tragen, daß der Verband über seine Einnahmen und Ausgaben ordnungsmäßige Aufzeichnungen, Bücher und auch besondere Eintragungen, Ausweise und Bücher nach behördlicher Anordnung führt.

(2) Am Schluß des Verwaltungsjahres stellt der Vorsitzende einen Rechnungsabschluß auf und legt ihn mit dem Bericht der Rechnungsrevisoren dem Verwaltungsrat zur Genehmigung vor.

§ 18.

(1) Zur Prüfung der Finanzgebarung, der Jahresrechnungen und des Jahresrechnungsabschlusses des Verbandes werden auf die Dauer eines Jahres 4 Rechnungsrevisoren und 4 Ersatzmänner bestellt, und zwar in der Weise, daß je ein Revisor und je ein Ersatzmann aus den im § 2, Abs. 2, der Kundmachung angeführten Mitgliedern, der vierte Revisor und sein Ersatzmann aus den Verbrauchern ernannt werden. Für die Berufung und Abberufung gelten sinngemäß die Bestimmungen des § 11, Abs. 2 und 3.

(2) Zu Rechnungsrevisoren und deren Ersatzmännern können nur eigenberechtigte Personen ernannt werden, die weder gleichzeitig Mitglieder des Verwaltungsrates, noch Angestellte des Verbandes sein dürfen.

(5) O všech jednáních a usneseních správní rady pořídí se zápis, který podepíše předseda a všichni přítomní členové správní rady. Na návrh člena jest třeba do zápisu pojmouti jeho mínění odchylné od usnesení většiny.

§ 15.

Předsedovi přísluší za jeho činnost odměna stanovená ministerstvem zemědělství, místo předsedům a členům správní rady náhrada hotoých výloh z prostředků Svazu.

§ 16.

Podle potřeby může předseda zříditi odborné výbory jako poradní orgány. Rovněž může předseda ke schůzím správní rady a odborných výborů přizvati znalce.

§ 17.

(1) Předseda musí pečovati o to, aby Svaz vedl o svých příjmech a vydáních řádné záznaky, knihy a též zvláštní zápisy, výkazy a knihy podle úředního příkazu.

(2) Koncem správního roku sestaví předseda účetní závěrku a předloží ji se zprávou revisorů účtů správní radě ke schválení.

§ 18.

(1) Ke zkoumání finančního hospodaření, ročních účtů a roční závěrky Svazu budou ustanoveni na dobu jednoho roku 4 revisoři účtů a 4 náhradníci, a to tak, že bude jmenováno po jednom revisoru a jednom náhradníku ze členů uvedených v § 2, odst. 2 vyhlášky, čtvrtý revisor a jeho náhradník bude jmenován ze spotřebitelů. Pro jmenování a odvolávání platí obdobně ustanovení § 11, odst. 2 a 3.

(2) Za revisory účtů a jejich náhradníky mohou býti jmenovány jen osoby svéprávné, které nesmějí býti zároveň členy správní rady ani zaměstnanci Svazu.

(3) Die Tätigkeit der Rechnungsrevisoren endet mit der Sitzung des Verwaltungsrates, in welcher der von ihnen überprüfte Rechnungsabschluß genehmigt worden ist.

(4) Der Ersatzmann wird herangezogen, wenn ein Rechnungsrevisor seine Funktion aus irgend welchen Gründen nicht ausüben kann.

§ 19.

(1) Die Rechnungsrevisoren sind verpflichtet, die Finanzgebarung, die Jahresrechnung und den Rechnungsabschluß zu prüfen und dem Vorsitzenden hierüber einen schriftlichen Bericht vorzulegen.

(2) Die Rechnungsrevisoren haben das Recht, in alle Bücher, Schriften und Belege des Verbandes Einsicht zu nehmen.

§ 20.

Die Rechnungsrevisoren erhalten vom Verband für ihre Tätigkeit eine Entlohnung, deren Höhe vom Minister für Landwirtschaft bestimmt wird.

§ 21.

(1) Der Vorsitzende ist verpflichtet, die Jahresrechnung und den Rechnungsabschluß mindestens vier Wochen vor der Sitzung des Verwaltungsrates, die über den Rechnungsabschluß entscheiden soll, den Mitgliedern des Verwaltungsrates, dem Regierungskommissär oder dessen Stellvertreter zur Überprüfung zu übermitteln.

(2) Der Verwaltungsrat kann gegen den vom Vorsitzenden vorgelegten Rechnungsabschluß Einwendungen erheben und vom Vorsitzenden Aufklärungen verlangen, die dieser spätestens binnen vier Wochen zu geben verpflichtet ist. Gibt sich der Verwaltungsrat mit dieser Aufklärung nicht zufrieden, so muß der Vorsitzende den beanstandeten Jahresabschluß dem Ministerium für Landwirtschaft vorlegen, das endgültig entscheidet.

(3) Der Verwaltungsrat ist verpflichtet, den genehmigten Jahresrechnungsabschluß mit dem Tätigkeitsberichte spätestens binnen 15 Tagen nach der Genehmigung dem Ministerium für Landwirtschaft sowie der Obersten Rechnungskontrollbehörde zur Überprüfung und Genehmigung vorzulegen.

§ 22.

Die Verwaltungsorgane und die Angestellten des Verbandes sind verpflichtet, über alle Einrichtungen und Geschäftsverhältnisse,

(3) Činnost revisorů účtů končí schůzí správní rady, ve které byla schválena účetní závěrka jimi přezkoušená.

(4) Náhradník nastoupí, nemůže-li některý revisor účtů svoji funkci z jakýchkoliv důvodů vykonávat.

§ 19.

(1) Revisoři účtů jsou povinni zkoušeti finanční hospodářství, roční účet a účetní závěrku a předložiti o tom předsedovi písemnou zprávu.

(2) Revisoři účtů mají právo nahlížeti do všech knih, spisů a dokladů Svazu.

§ 20.

Revisoři účtů obdrží za svoji činnost od Svazu odměnu, jejíž výši určí ministr zemědělství.

§ 21.

(1) Předseda jest povinen předložiti roční účet a účetní závěrku nejméně čtyři týdny před schůzí správní rady, která má o účetní závěrce rozhodnouti, členům správní rady a vládnímu komisaři nebo jeho zástupci k přezkoušení.

(2) Správní rada může vznésti proti účetní závěrce, předložené předsedou, námitky a požadovati od něho vysvětlení, které jest povinen dáti nejpozději do čtyř týdnů. Nespokojí-li se správní rada s tímto vysvětlením, musí předseda pozastavenou roční závěrku předložiti ministerstvu zemědělství, které rozhodne s konečnou platností.

(3) Správní rada jest povinna schválenou roční účetní závěrku se zprávou o činnosti předložiti nejpozději do 15 dnů po schválení ministerstvu zemědělství a Nejvyššímu účetnímu kontrolnímu úřadu k přezkoušení a ke schválení.

§ 22.

Správní orgány a zaměstnanci Svazu jsou povinni zachovati mlčenlivost o všech zařízeních a obchodních poměrech, o nichž se do-

von denen sie bei der Ausübung ihrer Funktion Kenntnis erlangt haben, Verschwiegenheit zu wahren und sich jedweder Verwertung des Geschäftsgeheimnisses zu enthalten. Diese Pflicht bleibt auch nach dem Ausscheiden aus den Diensten des Verbandes weiter in Geltung.

§ 23.

(1) Der Verband haftet für seine Verpflichtungen mit seinem Vermögen. Reicht dieses zur Befriedigung der Gläubiger nicht aus, so hat der Verwaltungsrat den Schuldbetrag auf die Mitglieder (§ 2, Abs. 2, der Kundmachung) nach einem vom Ministerium für Landwirtschaft zu genehmigenden Schlüssel aufzuteilen.

(2) Im Falle der Auflösung des Verbandes fällt das Vermögen dem Protektorat zu.

věděli při výkonu své funkce, a zdržeti se jakéhokoli zhodnocení obchodního tajemství. Tato povinnost trvá i po vystoupení ze služeb Svazu.

§ 23.

(1) Svaz ručí za své závazky svým jménem. Nestačí-li jeho jmění k uspokojení věřitelů, rozvrhne správní rada dluh na členy (§ 2, odst. 2 vyhlášky) podle klíče schváleného ministerstvem zemědělství.

(2) Rozejde-li se Svaz, případně jeho jmění Protektorátu.

332.

Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 30. September 1940, betreffend die Regelung des Aufkaufes, Absatzes und der Verteilung von Kartoffeln.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

§ 1.

Der Aufkauf, Absatz und die Verteilung von Speise-, Fabrik- und Futterkartoffeln werden nach den unten angeführten Bestimmungen geregelt.

§ 2.

(1) Der Kartoffelanbauer darf Kartoffeln aus eigener Ernte liefern:

a) an Verbraucher im Gerichtsbezirke des Wohnortes des Kartoffelanbauers bei Selbstabholung ab Hof, oder gegen vorherige schriftliche Bestellung unmittelbar, und zwar bis zu 10 q im Einzelfall, soweit der Böhmischo-mährische Verband für Kartoffeln und Stärke, im weiteren Text „Verband“ genannt, in berücksichtigungswürdigen Fällen nicht ein höheres Quantum bewilligt,

b) an Kartoffelverarbeiter,

Vyhláška ministra zemědělství ze dne 30. září 1940 o úpravě výkupu, odbytu a rozdělování bramborů.

Ministr zemědělství vyhláší podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

§ 1.

Výkup, odbyt a rozdělování jedlých, průmyslových a krmných bramborů upravují se podle ustanovení dále uvedených.

§ 2.

(1) Pěstitel smí dodávati brambory z vlastní sklizně:

a) spotřebitelům v soudním okrese bydliště pěstitelova, odeberou-li si je v jeho hospodářství sami, jinak na předchozí písemnou objednávku, a to až do 10 q v jednotlivém případě, pokud českomoravský svaz pro brambory a škrob, v dalším „Svaz“ v odůvodněných případech nepovolí větší množství,

b) zpracovatelům bramborů,